

Неинформативные ответы: лингвопрагматический анализ

Анастасия И. Крюкова

МГУ им. М. В. Ломоносова

Москва, Россия, nastyakryukova0077@gmail.com

В каждом высказывании принято выделять три компонента: локуцию, то есть форму, иллюкуцию – внеязыковое намерение говорящего и перлокуцию – изменения в реальности, последовавшие за высказыванием [Austin 1962, p. 101]. В докладе мы расскажем об особом типе высказываний: неинформативных ответах – реактивных репликах, полученных в ответ на вопрос или просьбу, основной иллюкутивной целью которых не является удовлетворение запроса собеседника. Неинформативные ответы комментируют некоторый внешний, то есть не относящийся к ожидаемому перлокутивному эффекту, компонент высказывания собеседника. Таким образом, неинформативные ответы можно считать косвенными речевыми актами [Searle 1975, pp. 59–62].

Данное исследование можно отнести к области *impoliteness studies*, однако невежливость – это оценка высказывания слушающим, зависящая от целого ряда факторов [Culpeper 2011, p. 23]. Для упрощения исследовательской работы мы предлагаем описывать высказывания с позиции некооперативности – стратегии речевого поведения, не направленной на поддержание и успешное завершение коммуникации, достижение участниками своих целей.

В ходе исследования мы собрали 1004 примера некооперативных ответов, не выраженных вопросом, и разметили их по форме выражения (источник данных – речевые корпуса, в т.ч. НКРЯ и *Araneum Russicum Maius* и сеть Интернет). Пять наиболее частотных стратегий:

- 1) Рифмованные ответы, выраженные местоимениями и местоименными наречиями (*Куда? – Туда!*)
- 2) Рифмованные ответы, выраженные словосочетаниями (*Кто? – Конь в пальто!*)
- 3) Апелляция к собеседнику или его свойствам, где используются различные формы 2 лица, включая императивы (*А что это? – Не дорос еще!*)
- 4) Использование различных импликатур (*Помоги, пожалуйста. – Бегу и падаю.*)

5) Прочие устойчивые речевые формулы (*Когда? – Как только, так сразу.*)

Далее для каждой из пяти стратегий мы случайным образом выбрали и разметили по 50 примеров (если значения каких-либо параметров для примера нельзя было выяснить, случайно выбирался другой пример). В табл. 1 приведена схема использовавшейся разметки и распределение по параметрам в нашей выборке. Первые четыре параметра характеризуют обстановку общения: вертикальное соположение участников – власть, и горизонтальное – дистанцию; формальность обстановки, вероятность санкций, если некооперативное поведение будет иметь место. Следующие два параметра относятся к типу некооперативности: чем она вызвана (глобальная относится ко всему диалогу, локальная – к обсуждаемой теме) и какую цель имеет (категорическая маркирует отказ от общения, предупреждающая только указывает на такую перспективу). Затем идут характеристики самой ответной реплики: как и для любого высказывания, мы ожидаем соблюдение максим Грайса [Grice 1989, pp. 26–42]. Последние два параметра связаны с нашими ожиданиями: во-первых, некооперативность интуитивно связана с негативными эмоциями; во-вторых, некооперативное поведение, скорее всего, будет компенсироваться при помощи работы по поддержанию лица: мы ожидаем, что отказ будет сопровождаться извинением и указанием причины.

	Параметр	Значение	Процент
Характеристики обстановки	Власть	$\Gamma = C$	72%
		$\Gamma > C$	19,6%
		$\Gamma < C$	8,4%
	Дистанция	незнакомцы	24%
		знакомые	23,2%
		повседневное общение	33,2%
		близкие	19,6%
	Формальность обстановки	неформальная	62,4%
		нейтральная	29,6%
		формальная	8%
		строго регламентированная	0%

	Вероятность санкций	невероятно	91,2%
		негативные санкции	8,8%
		позитивные санкции	0%
Характеристики реплики	Некооперативность (масштаб)	глобальная	0,4%
		локальная	99,6%
	Некооперативность (функция)	категорическая	27,6%
		предупреждающая	72,4%
	Соблюдение аксиомы количества	соблюдена	43,2%
		не соблюдена	56,8%
	Компенсаторная facework	имеется	33,6%
		отсутствует	66,4%
	Негативные эмоции	имеются	18,8%
		отсутствуют	81,2%

Таблица 1. Распределение примеров в выборке

Наличие корреляции между значениями переменных было проверено с помощью точного критерия Фишера в программе R Studio, см. табл. 2 (цветом отмечены пары признаков, между значениями которых была обнаружена корреляция). В ячейки вписано округленное значение p-value для каждой пары.

	власть	дистанция	формальность	вероятность санкций	тип некооперативности	соблюдение аксиомы количества	наличие компенс. facework	наличие негативных эмоций	форма высказывания
власть		0.006	0.173	1.925e-06	0.4857	0.5697	0.3122	0.7972	0.681
дистанция			<2.2e-16	5.417e-06	0.0586	0.8051	0.5631	0.0114	0.0355*
формальность				5.938e-13	0.813	0.2693	0.1164	0.4409	0.3959
вероятность санкций					1	0.5086	0.0352	0.775	0.0534
тип некооперативности						0.0009	0.0009	0.4725	5.054e-05

соблюдение аксиомы количества							4.971e-07	0.4159	0.0097
наличие компенс. facework								0.0252	1
наличие негативных эмоций									0.1352

Таблица 2. Корреляции между факторами

Из параметров, характеризующих обстановку, в качестве основных и оттого имеющих предсказательную силу можно выделить дистанцию и вероятность санкций, так как они связаны и с другими «внешними» характеристиками обстановки, и с «внутренними» характеристиками отдельных реплик. Параметр наличия компенсаторной работы по поддержанию лица оказался наиболее связанным с другими параметрами, относящимися к самому высказыванию.

В докладе мы более подробно опишем принципы разметки, рассмотрим выводы, которые можно сделать на основании полученных данных: какие корреляции можно наблюдать между факторами, как их можно интерпретировать. Также мы представим функциональную классификацию неинформативных ответов, выделяя в них основную и побочную функции.

Благодарности

Особую благодарность выражаю своему научному руководителю Ирине Михайловне Кобозевой за советы и поддержку, а также рецензентам – за полезные замечания.

Литература:

НКРЯ — Национальный корпус русского языка. [Электронный ресурс] URL: www.ruscorpora.ru

Araneum Russicum Maius — корпус русского языка Araneum Russicum Maius. [Электронный ресурс] URL: http://ucts.uniba.sk/aranea_about/_russicum.html

Austin 1962 — *Austin J. L.* How to Do Things with Words. Oxford: Oxford University Press, 1962. 166 p.

Culpeper 2011 — *Culpeper, J.* Impoliteness: Using language to cause offence. Cambridge: Cambridge University Press, 2011. 292 p.

Grice 1989 — *Grice H. P. Studies in the Way of Words*. Cambridge: Harvard University Press, 1989. 394 p.

Searle 1975 — *Searle J. Indirect speech acts // Speech acts* / P. Cole, J. L. Morgan (ed.). New York: Brill, 1975. P. 59–82.